



forestiesuardi.it

Foresti & Suardi S.p.A.

Via Sarnico 32/A
24060 Predore (BG), ITALY
tel. ++035.938066 fax. ++035.938064
e-mail: info@forestiesuardi.it
www forestiesuardi.it

LAMPADINE

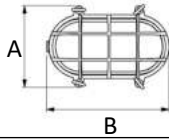


Foto.1



Art. 2034-2035-2035B-2036

LAMPADINE PER INTERNO ED ESTERNO
INSIDE OUTSIDE LIGHT
LAMPE POUR INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR



2034
A: 200mm B: 265mm
77W max
2035
A: 165mm B: 235mm
60W max
2035B
A: 139mm B: 200mm
52W max
2036
A: 130mm B: 175mm
42W max

O
Dia. Cavo da 6.5mm a 9mm
Dia. Cable Min.6.5mm Max.9mm
Dia. Câble Min.6.5mm Max.9mm

G
Fori
Holes
Trous

L
Portalampana
Lamp Holder
Support de la lampe

E
Base corpo
Base
Base

M
E27 Lampadina (non inclusa)
E27 Bulb (not included)
E27 Ampoule (pas inclus)

C
Diffusore in vetro
Glass diffuser
Diffuseur en verre

B
Gabbia
Grill
Grille

N
Guarnizione
Gasket
Joint

FOGLIO ISTRUZIONI INSTRUCTION SHEET FEUILLET D'INSTRUCTIONS

Ed:1 Rev.3 Lug.2016

A
Galletto
Wingnut
Papillon

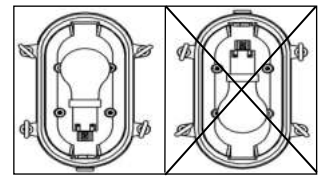
F
Viti autofilettanti (non incluse)
Self threading screws (not included)
Vis autotaraudeuses (pas inclus)

I
Rondelle in metallo (non inclusa)
Dia.10mm Foro 4mm
Washers (not included)
Dia.10mm Hole 4mm
Rondelles (pas inclus)
Dia.10mm Trou 4mm

H
Rondelle in gomma
Rubber washers
Rondelles en caoutchouc

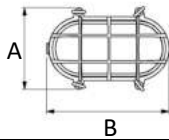
D
Gomma passacavo
Cable passes
Câble passe

OK **Fig. 1** NO



Art. 2034-2035-2035B-2036

LAMPADINE PER INTERNO ED ESTERNO
INSIDE OUTSIDE LIGHT
LAMPE POUR INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR



2034
A: 200mm B: 265mm
77W max
2035
A: 165mm B: 235mm
60W max
2035B
A: 139mm B: 200mm
52W max
2036
A: 130mm B: 175mm
42W max

O
Dia. Cavo da 6.5mm a 9mm
Dia. Cable Min.6.5mm Max.9mm
Dia. Câble Min.6.5mm Max.9mm

G
Fori
Holes
Trous

L
Portalampana
Lamp Holder
Support de la lampe

E
Base corpo
Base
Base

M
E27 Lampadina (non inclusa)
E27 Bulb (not included)
E27 Ampoule (pas inclus)

C
Diffusore in vetro
Glass diffuser
Diffuseur en verre

B
Gabbia
Grill
Grille

N
Guarnizione
Gasket
Joint

FOGLIO ISTRUZIONI INSTRUCTION SHEET FEUILLET D'INSTRUCTIONS

Ed:1 Rev.3 Lug.2016

A
Galletto
Wingnut
Papillon

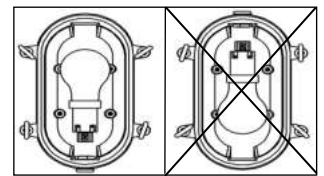
F
Viti autofilettanti (non incluse)
Self threading screws (not included)
Vis autotaraudeuses (pas inclus)

I
Rondelle in metallo (non inclusa)
Dia.10mm Foro 4mm
Washers (not included)
Dia.10mm Hole 4mm
Rondelles (pas inclus)
Dia.10mm Trou 4mm

H
Rondelle in gomma
Rubber washers
Rondelles en caoutchouc

D
Gomma passacavo
Cable passes
Câble passe

OK **Fig. 1** NO



ATTENZIONE

L'installazione deve essere eseguita dal personale adeguatamente addestrato in accordo con le leggi applicabili. Osservare le norme di comportamento generalmente accettate nell'ambito della installazione, regole antinfortuniste nazionali e le istruzioni di sicurezza contenute in questo foglio di istruzione che deve essere conservato e consultato durante l'installazione e la manutenzione ordinaria e straordinaria.

- Prima dell'installazione o della manutenzione disinserire l'energia elettrica.
- Non superare mai la potenza massima riportata in marcatura.
- Non manomettere il cavo di collegamento.
- Evitare che ci siano un'eccesso di cavi all'interno dall'apparecchio. Vedi foto 1.
- Utilizzare l'apparecchio solo completo di tutte le sue parti come indicato nelle istruzioni di corretta installazione.
- E' assolutamente vietato coprire l'apparecchio durante il suo funzionamento.
- Assicurarsi di aver eseguito un'adeguata sede di appoggio dell'apparecchio secondo quanto prescritto dalle normative di sicurezza.
- In caso di utilizzo a parete disporre l'apparecchio in modo che il portalampada venga a trovarsi nella parte bassa Vedi figura 1.

Istruzioni per una corretta installazione:

1. Svitare i galletti (A) rimuovendo la gabbia (B) e il vetro (C) (Vedi punto O)
2. Far passare il cavo di alimentazione nel passacavo (D) (Vedi punto O)
3. Fissare la base (E) sulla superficie di fissaggio tramite le viti autofilanti (non incluse) (F) negli appositi fori (G). Le rondelle di gomma (H), fornite con l'apparecchio vanno interposte tra le viti di fissaggio e la base, per una corretta tenuta tra la vite e la rondella di gomma inserire una rondella metallica (I) Dia.10mm Foro 4mm.
4. Infilare le guaine certificate resistenti al calore sui fili conduttori prima di collegare il portalampada (L). Assicurarsi che le guaine ricoprano interamente i fili conduttori. Se la guaina è più lunga della distanza esistente tra passacavo (D) e portalampada (L) deve essere accorciata in base alla lunghezza che serve. Vedi foto 1.
5. Connettere i conduttori di alimentazione al portalampada (L) avendo cura che i trefoli di rame non fuoriescano dal morsetto. Fare attenzione durante la fase di connessione, il filo di messa a terra dell'impianto (colore giallo/verde) deve essere connesso nel morsetto contraddistinto da relativo simbolo.
6. Stringere poi il passacavo (D) fino a perfetta adesione con il cavo.
7. Inserire la lampadina (M) (non inclusa) con corretto voltaggio e wattaggio nel portalampada E27 (L) (non inclusa).
8. Rimontare in ordine vetro (C) con guarnizione (N) e fissare la gabbia (B) attraverso i galletti (A) fino a quando la guarnizione faccia una buona presa fra base e gabbia.

L'immagine è puramente indicativa e potrebbe non rispettare l'articolo acquistato.



Questa apparecchiatura non deve essere smaltita come un normale rifiuto urbano, ma deve essere portata nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute umana, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Lo smaltimento abusivo di questa apparecchiatura da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.L.G.S. N. 22/1997 (Art.50 e seguenti del D.L.G.S. N.22/1997)

ATTENZIONE

L'installazione deve essere eseguita dal personale adeguatamente addestrato in accordo con le leggi applicabili. Osservare le norme di comportamento generalmente accettate nell'ambito della installazione, regole antinfortuniste nazionali e le istruzioni di sicurezza contenute in questo foglio di istruzione che deve essere conservato e consultato durante l'installazione e la manutenzione ordinaria e straordinaria.

- Prima dell'installazione o della manutenzione disinserire l'energia elettrica.
- Non superare mai la potenza massima riportata in marcatura.
- Non manomettere il cavo di collegamento.
- Evitare che ci siano un'eccesso di cavi all'interno dall'apparecchio. Vedi foto 1.
- Utilizzare l'apparecchio solo completo di tutte le sue parti come indicato nelle istruzioni di corretta installazione.
- E' assolutamente vietato coprire l'apparecchio durante il suo funzionamento.
- Assicurarsi di aver eseguito un'adeguata sede di appoggio dell'apparecchio secondo quanto prescritto dalle normative di sicurezza.
- In caso di utilizzo a parete disporre l'apparecchio in modo che il portalampada venga a trovarsi nella parte bassa Vedi figura 1.

Istruzioni per una corretta installazione:

1. Svitare i galletti (A) rimuovendo la gabbia (B) e il vetro (C) (Vedi punto O)
2. Far passare il cavo di alimentazione nel passacavo (D) (Vedi punto O)
3. Fissare la base (E) sulla superficie di fissaggio tramite le viti autofilanti (non incluse) (F) negli appositi fori (G). Le rondelle di gomma (H), fornite con l'apparecchio vanno interposte tra le viti di fissaggio e la base, per una corretta tenuta tra la vite e la rondella di gomma inserire una rondella metallica (I) Dia.10mm Foro 4mm.
4. Infilare le guaine certificate resistenti al calore sui fili conduttori prima di collegare il portalampada (L). Assicurarsi che le guaine ricoprano interamente i fili conduttori. Se la guaina è più lunga della distanza esistente tra passacavo (D) e portalampada (L) deve essere accorciata in base alla lunghezza che serve. Vedi foto 1.
5. Connettere i conduttori di alimentazione al portalampada (L) avendo cura che i trefoli di rame non fuoriescano dal morsetto. Fare attenzione durante la fase di connessione, il filo di messa a terra dell'impianto (colore giallo/verde) deve essere connesso nel morsetto contraddistinto da relativo simbolo.
6. Stringere poi il passacavo (D) fino a perfetta adesione con il cavo.
7. Inserire la lampadina (M) (non inclusa) con corretto voltaggio e wattaggio nel portalampada E27 (L) (non inclusa).
8. Rimontare in ordine vetro (C) con guarnizione (N) e fissare la gabbia (B) attraverso i galletti (A) fino a quando la guarnizione faccia una buona presa fra base e gabbia.

L'immagine è puramente indicativa e potrebbe non rispettare l'articolo acquistato.



Questa apparecchiatura non deve essere smaltita come un normale rifiuto urbano, ma deve essere portata nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute umana, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Lo smaltimento abusivo di questa apparecchiatura da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.L.G.S. N. 22/1997 (Art.50 e seguenti del D.L.G.S. N.22/1997)

ATTENTION

The installation of this product must be carried out by fully qualified personnel only, in accordance with the relevant laws. In order to prevent injury, it is important to comply with the health and safety requirements in the place of installation and also to observe the security information contained in this instruction sheet. This instruction sheet must be kept, and consulted, during the installation and servicing of this product.

- Ensure the power is switched off before installing or servicing the product.
- Do not exceed the manufacturer's recommended wattage.
- Do not tamper with the cables.
- Avoid excessive cabling inside the lamp. See photo 1.
- The light must only be used fully assembled and complete of all its components indicated in the installation instructions.
- Under no circumstances should the appliance be covered when it is switched on.
- Ensure that the application area is suitable and conforms with safety standard regulations.
- Where the luminaire is wall-mounted, always install the lampholder at the bottom Fig.1

Instructions for proper installation:

1. Unscrew the wingnuts (A), remove the grill (B) and glass (C).
2. Insert the cable through the hole (D) (See point O)
3. Fix the base (E) onto the surface using self tapping screws (F) (screws not included) into the appropriate holes (G). The rubber washers (H) supplied with the product should be placed between the fixing screws and the base, for a correct sealing between the screw and the rubber washer insert a metal washer (I) Dia.10mm 4mm hole.
4. Insert the certified sleeves heat resistant on the wires before connecting the bulb holder (L). Make sure that the sleeves cover entirely the wires. It may be necessary to shorten the insulating sleeve to the appropriate length, i.e. distance between the bulbholder (L) and cable grommet (D). See photo 1.
5. Connect the power supply wires to the bulb holder(L) taking care that copper strands do not come out from the clamp. Pay attention when connecting the product. The earth wire (yellow/green) must be connected to the terminal marked with the following sign.
6. Tighten the grommet (D) until the cable is watertight.
7. Insert a E27 bulb (M) of the correct voltage and wattage into the bulb holder (L) (Bulb not included).
8. Reassemble in the right order, firstly the glass (C) with its seal (N), secure the grill (B) through the wingnuts (A) and lasten until seal makes perfect.

The image of the product is for illustration purposes only and may not represent the actual item.



This equipment may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal or the dealer where you purchased this product.

ATTENTION

L'installation doit être exécutée par un personnel qualifié et qui travaille dans le respect des lois en vigueur, observant les normes de comportement généralement en usage dans les opérations d'installation, suivant les règles de sécurité nationales et les instructions énoncées dans ce document qui doit être conservé et consulté pour toute intervention de maintenance ordinaire ou extraordinaire.

- Avant toute intervention, s'assurer de bien avoir coupé le courant.
- Ne jamais dépasser la puissance Watts maximum indiqué sur l'étiquette de la lampe.
- Ne pas manipuler le câble d'alimentation.
- Eviter l'excès de câbles et fils enchevêtrés à l'intérieur de l'appareil. Voir exemple de câblage correct sur la photo 1.
- Utiliser l'appareil seulement si celui-ci est complet de toutes les parties qui le composent comme indiqué dans nos instructions d'installation.
- Il est strictement interdit de couvrir l'appareil quand celui-ci est en fonctionnement.
- S'assurer d'avoir préparé une base d'appui pour le montage de l'appareil selon les prescriptions et normes de sécurité en vigueur.
- En cas d'usage sur paroi, disposer l'appareil de manière à ce que le porte lampe se trouve en partie basse. Voir figure 1.

Instructions pour une installation correcte:

1. Dévisser les papillons (A) en enlevant la grille (B) et le verre (C).
 2. Faire passer le câble dans le serre-câble (D) (Voir le point O)
 3. Fixer la base (E) sur sa surface d'appui à l'aide des vis auto filetante (non fournies) (F) en correspondance des trous (G). Les rondelles intercalaires (H), fournies avec l'appareil, sont à interposer entre les vis et leur base, pour une tenue correcte entre la vis et la rondelle en caoutchouc, insérer une rondelle en métal (I) 10 mm de diamètre - Trou 4 mm
 4. Passer les fils conducteurs dans les gaines certifiées résistantes à la chaleur avant de brancher la douille (L). S'assurer que les gaines recouvrent entièrement les fils conducteurs. Si la gaine est plus longue de la distance existante entre le pressécable (D) et la douille (L), la gaine doit être raccourcie en fonction de la longueur voulue. Voir photo 1.
 5. Connecter les fils d'alimentation à la douille (*) en prenant soin que les fils en cuivre ne débordent pas de la borne. Vérifier que durant la phase de branchement, le fil de terre (couleur jaune vert) soit bien inséré dans le domino repéré du symbole.
 6. Serrer ensuite le serre-câble (D) jusqu'à obtenir une parfaite adhérence avec le câble.
 7. Monter la lampe (M) (non fournie) au voltage et à la puissance correct dans le porte lampe E27 (L).
 8. Remonter dans l'ordre le verre (C) avec le joint (N) et fixer la grille (B) avec les papillons (A) jusqu'à ce que le joint fasse une bonne tenue entre la base et grille.
- L'image est purement indicative et pourrait ne pas exactement correspondre à l'article acheté



Cet équipement ne peut être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un organisme de collecte agréé pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est correctement traité, vous évitez de potentiels effets négatifs sur

l'environnement et la santé humaine qui autrement pourraient être causé par un recyclage inapproprié de ce produit. Pour avoir des informations plus détaillées concernant le recyclage de ce produit prenez contact avec votre Mairie ou votre organisme de collecte des déchets ménagers ou bien avec la société qui vous a vendu ce produit.

ATTENTION

L'installation doit être exécutée par un personnel qualifié et qui travaille dans le respect des lois en vigueur, observant les normes de comportement généralement en usage dans les opérations d'installation, suivant les règles de sécurité nationales et les instructions énoncées dans ce document qui doit être conservé et consulté pour toute intervention de maintenance ordinaire ou extraordinaire.

- Avant toute intervention, s'assurer de bien avoir coupé le courant.
- Ne jamais dépasser la puissance Watts maximum indiqué sur l'étiquette de la lampe.
- Ne pas manipuler le câble d'alimentation.
- Eviter l'excès de câbles et fils enchevêtrés à l'intérieur de l'appareil. Voir exemple de câblage correct sur la photo 1.
- Utiliser l'appareil seulement si celui-ci est complet de toutes les parties qui le composent comme indiqué dans nos instructions d'installation.
- Il est strictement interdit de couvrir l'appareil quand celui-ci est en fonctionnement.
- S'assurer d'avoir préparé une base d'appui pour le montage de l'appareil selon les prescriptions et normes de sécurité en vigueur.
- En cas d'usage sur paroi, disposer l'appareil de manière à ce que le porte lampe se trouve en partie basse. Voir figure 1.

Instructions pour une installation correcte:

1. Dévisser les papillons (A) en enlevant la grille (B) et le verre (C).
 2. Faire passer le câble dans le serre-câble (D) (Voir le point O)
 3. Fixer la base (E) sur sa surface d'appui à l'aide des vis auto filetante (non fournies) (F) en correspondance des trous (G). Les rondelles intercalaires (H), fournies avec l'appareil, sont à interposer entre les vis et leur base, pour une tenue correcte entre la vis et la rondelle en caoutchouc, insérer une rondelle en métal (I) 10 mm de diamètre - Trou 4 mm
 4. Passer les fils conducteurs dans les gaines certifiées résistantes à la chaleur avant de brancher la douille (L). S'assurer que les gaines recouvrent entièrement les fils conducteurs. Si la gaine est plus longue de la distance existante entre le pressécable (D) et la douille (L), la gaine doit être raccourcie en fonction de la longueur voulue. Voir photo 1.
 5. Connecter les fils d'alimentation à la douille (*) en prenant soin que les fils en cuivre ne débordent pas de la borne. Vérifier que durant la phase de branchement, le fil de terre (couleur jaune vert) soit bien inséré dans le domino repéré du symbole.
 6. Serrer ensuite le serre-câble (D) jusqu'à obtenir une parfaite adhérence avec le câble.
 7. Monter la lampe (M) (non fournie) au voltage et à la puissance correct dans le porte lampe E27 (L).
 8. Remonter dans l'ordre le verre (C) avec le joint (N) et fixer la grille (B) avec les papillons (A) jusqu'à ce que le joint fasse une bonne tenue entre la base et grille.
- L'image est purement indicative et pourrait ne pas exactement correspondre à l'article acheté



Cet équipement ne peut être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un organisme de collecte agréé pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est correctement traité, vous évitez de potentiels effets négatifs sur

l'environnement et la santé humaine qui autrement pourraient être causé par un recyclage inapproprié de ce produit. Pour avoir des informations plus détaillées concernant le recyclage de ce produit prenez contact avec votre Mairie ou votre organisme de collecte des déchets ménagers ou bien avec la société qui vous a vendu ce produit.